

Ɖsedalase **Ná-Sɛvɛi** **Sɛvɛi lɔɔzeizuɔɛ ma woo** **mɔungiti**

Ɖsedalase ta Nɛgɛmi ta-zɛvɛiti ta dɛɛzu vɛlɛi zobogi veeni la Izilayɛlɛ nuiti zɛa ga ti gɛlɛ ma ta-yooi zu, ti bɛga ɔluma ga li ga tiyɛ duɔlai zu Pɛɛlɛsɛ ta Babilɔnɛ. Ɖsedalase wola gɛaazulogɛ GALA sɛi vɛlɛi lo pɛlɛi va Zeluzalɛmɛ. Faagɔwɛ nu mɔinmɔin daaɔɛ da ga Ɖsedalase gɛa ɛ Dɔlɔ Sɛvɛ felegɔiti kɛa ta ɛ ti gɛaɛ ba, naa ɔɛɛ sɛvɛi nii va tɔ bɔɔɔ daaseigi ba, ta Nɛgɛmi nɔnɔi. Ni Ɖsedalase bɔɔɔi la gɛni dɛ, kɛɛ tanisu nu gɛla kpegɛi nɔ gɛa ɛ naama zɛvɛiti pɛ gaɛɛai ba. Kɛɛɛ ɛgɛ Ɖsedalase Ná-Sɛvɛi gɛaɛɛɛ ba kona unnaanigɔ puunaanigɔi ma (440), aisa Yesu Kilista va zɔlɔɔ, kɛɛ ma zɛvɛi ná tanigaa gɛɛɛ yɛɛgɛgalai taɔɔiliga zu.

Ɖsedalase Ná-Sɛvɛi gɛa dɛɛzu vɛlɛi GALA gɛ lɛvɛga la, masagi Silusɛ dɛa va bu, ɛ zobogi vɛ Izilayɛlɛ nuiti zɛa, ti gɛlɛ ma ta-yooi zu, ta ti GALA sɛi vɛlɛi lo ɔlu. Naa balaa gɛni ga GALA gooi nii Zelemi boni, naa ɔilɛ fai su (Zel 29:10-14). Izilayɛlɛ zili nui tanigaa ti gɛni ná, niiti ti GALA sɛi vɛlɛi lo fai laalɔɔma. Ma wotii loni ɔlɔ yɛɛgɛgalai tanigaa laawu, kɛɛ gaabɛla, Izilayɛlɛ nuiti ti zooni GALA ná-kpɔbai maavɛlɛ ma, ti GALA sɛi vɛlɛi lo ɔlu. Ɖsedalase loni balaa Izilayɛlɛ nuiti tuɔɔ, ti ti-zɛlɛ vɛlɛiti maavalibo. Naa gɛni ga ta-minazɛgɛgi niinɛ vai ga ti zɛlɛ ga GALA ná-tɔgiti.

Unsosuɔɛ

1. Uelei Siluse zobogi veeni la Izilayele nuiti zea ga ti ɖale ma ta-yooi zu, ta peleyegeiti daaseigiti niiti ti ɖaleni ma (1:1–2:70).
2. GALA sei vɛɛi lo fai volu Zeluzalɛme (3:1–6:22).
3. Esedalase ɖaaɖaleni ma Zeluzalɛme, naa vɛɛ Izilayele vɛɛyɛɖɛi tanigaa va (7:1–8:36).
4. Esedalase lɔni Izilayele nuiti tuɖɔ ga taminaɖɛgegi niine ti yɔɖɔzu ta GALA (9:1–10:44).

Siluse zobogi vee vai ga
GALA sei vɛɛi lo volu
(2 Dɔɔ Seveɪ 36:22-23)

¹ Pɛɛlese masagi Siluse ná-masa fai ma ɖona mɔungi, nii a ke Ɔɔɔɖɔ GALAGI laawooi vɛɛ su, nii GALA goo wo nui Zelemi boni, é Pɛɛlese masagi Siluse yiizigani koozu. Naa zɛba é niima wooi ɖɛ ga sɛvɛ, naa vɔluma ti zeze la ná-masa zooi zu ná pɛ, ti ɖɛ ma:

² «Pɛɛlese masagi Siluse wooi ɖa é ga nii: «Ɔɔɔɖɔ GALAGI, nii é geɛɖɔlɔgi zu, naa masa zooi kpein dɔɔvɛ zɛɛzu eteai zu, é botii veevɛ zɛa ga gɛ GALA sei vɛɛ lo bɛ Zeluzalɛme, Zuda yooi zu.

³ Wo zaama, ɖɛɛni ka ti ga ná-nuɖuseiti? Ta-ƆALAGI, Ɔɔɔɖɔ GALAGI ɖa yɛ ti va, ti liina, ti lɛ Zeluzalɛme, Zuda yooi zu, ti Ɔɔɔɖɔ GALAGI zɛi vɛɛi lo, Izilayele ná-GALAGI, nii ti dɛbizu Zeluzalɛme.

⁴ Uɛ nɔpɛ ná-nui tanigaa ti ná, ti-zeɪnɔɖɔiti ti ɔɔ ti va ga walii ta zanugiti, ta anii ma zii pɛ, naa vɛɛ toganiiti ba, ta vɛɛaniiti ti daai ɖɪsu Zeluzalɛme ƆALAGI zɛi vɛɛi lo fai zu.» »

*Zeluzalame ziei
ma gɛvele ɓɛɛi*

⁵ Zuda ta Benzamen vɛleyegɛ ɣundigɛiti kpein ta zalaɣa ɣula nuiti, naa vɛɛ Levi nuiti, ta niiti kpein GALA ge puuni ti yiima, ti ɣɛvele ɓɛɛni ga ti ɣale ma ta-yooi zu, ti Ɔooɣo GALAGI zɛi vɛɛi lo Zeluzalame.

⁶ Ti-zɛiɣooɣiti ti ɓoni ti va ga sɔɔlaiti ti ga walii, ta zanugi, ta sɔɔla ɣiligaa, sɔɔla ɓiigi ma zii pɛ, naa vɛɛ toganiiti ba, vɛɛani ɓulukpulugiti ti la naati ba.

⁷ Masagi Siluse ɓooɣi da ɣula ga sɔɔla ɓiigiti pɛ niiti Nebukadenɛzaal ti zegeni Ɔooɣo GALAGI zɛi vɛɛi wu Zeluzalame, ɛ li ga tiye, ɛ ti la na-galagiti ta-vɛɛi wu.

⁸ Pɛɛlese masagi devei veeni naavolo make nui Miteledate ya, naa nii pɛ feeni Zuda ɣundigɛi Sɛsɛbasaal ya.

⁹ Ti-liegɛi ɣaa: zanu taza vuusavago (30), ta wali laza waagila (1.000), boɣa vuufeɛle maazu taavuugo (29),

¹⁰ zanu ziawo vuusavago (30), wali ɗaawɛi ma vɛɛda felegɛi ɣɛ ga unnaanigo puugo (410), sɔɔlai motai ɣeni ga waagila (1.000).

¹¹ Zanu sɔɔlai ta wali zɔɔlai kpein kpɔga ɣeni ga waadɔɔlugo unnaanigo (5.400). Sɛsɛbasaal liini ga ti pɛ ta-yooi zu, kula zou va nuiti galesuve ma, ti zegɛ Babilɔne, ti li Zeluzalame.

2

*Zuifuiti tɔɣɔiti kaa,
ti ɣula duɔlai zu
(Nɛɣemi 7:4-72)*

¹ Zuda you zεvεi ma nuiti tɔɔiti pεtε, niiti Baβilɔne masagi Nebukadenεzaal liini ga tiye duɔlai zu Baβilɔne, ta ti ɔaleni ma Zeluzalεme ta Zuda yooi zu, ti zei ta-laaiti su ti ɔilagilagi pε.

² Nui niiti ka ti lɔni ti luɔɔ: Zoloβaβele, Zozuwe, Neɔfemi, Selaya, Leyelaya, Maledosε, Bilisan, Misapaal, Bigivayi, Lewume, Baana.

Izilayele nuβuseiti tieɔi ɔaa:

³ Paleyɔse mavofodaiti waafelegɔ ungila puulɔfela maazu felegɔ (2.172),

⁴ Sefatia mavofodaiti unsavagɔ puulɔfela maazu felegɔ (372),

⁵ Ala mavofodaiti undɔfela puulɔfela maazu lɔlugɔ (775),

⁶ Paɔate-Moaβe mavofodaiti, Zozuwe ta Zoaβe ta-υεleyeɔei wu waafelegɔ undɔsava puugɔ maazu felegɔ (2.812),

⁷ Elame mavofodaiti waagila unfele puulɔlu maazu naanigɔ (1.254),

⁸ Zatu mavofodaiti untaavuugɔ puunaani maazu lɔlugɔ (945),

⁹ Zakayi mavofodaiti undɔfela puulɔzita (760),

¹⁰ Bani mavofodaiti undɔzita puunaani maazu felegɔ (642),

¹¹ Beβayi mavofodaiti undɔzita puufele maazu savagɔ (623),

¹² Azagade mavofodaiti waagila unfele puufele maazu felegɔ (1.222),

¹³ Adonikame mavofodaiti undɔzita puulɔzita maazu lɔzita (666),

¹⁴ Bigivayi mavofodaiti waafelegɔ puulɔlugɔ maazu lɔzita (2.056),

- 15 Adin mavofodaiti unnaani puuloolu maazu naanigo (454),
- 16 Atεel mavofodaiti, Ezekiasε ná-pεleyegei wu puutaavuu maazu losava (98),
- 17 Besayi mavofodaiti unsavago puufele maazu savago (323),
- 18 Yola mavofodaiti ungila puugo maazu felego (112),
- 19 Gasume mavofodaiti unfelego puufele maazu savago (223),
- 20 Gi6aal mavofodaiti puutaavuugo maazu loolugo (95),
- 21 Beteleyεme nuiti ungila puufele maazu savago (123),
- 22 Netofa nuiti puuloolu maazu lozita (56),
- 23 Anatote nuiti ungila puufele maazu losava (128),
- 24 Azamavεte nuiti puunaani maazu felego (42),
- 25 Kiliyate-Yeyalime nuiti, ta Kefila nuiti, naa vεε Beyelote nuiti ba, undofela puunaani maazu savago (743),
- 26 Lama nuiti ta Ge6a nuiti undozita puufele maazu gila (621),
- 27 Mikemase nuiti ungila puufele maazu felego (122),
- 28 Betele nuiti ta Ayi nuiti unfelego puufele maazu savago (223),
- 29 Ne6o nuiti puuloolu maazu felego (52),
- 30 Maga6ise mavofodaiti ungila puuloolu maazu lozita (156),
- 31 Elame zoi mavofodaiti waagila unfele

- puulɔɔlu maazu naanigo (1.254),
- ³² Galime mavofodaiti unsavago puufele (320),
- ³³ Lode, ta Gadide, naa vɛɛ Wono nuiti ba undɔfela puufele maazu ɔɔlugɔ (725),
- ³⁴ Zeliko nuiti unsavago puunaani maazu ɔɔlugɔ (345),
- ³⁵ Senaa nuiti waasavago undɔzita puusavago (3.630).
- ³⁶ Zalaɣa ɣula nuiti tetegi:
Yedaya ná-doun zunuiti, Zozuwe ná-pɛɛyɛɣɛi
wu untaavuugo puulɔfela maazu savago (973),
- ³⁷ Imɛɛl mavofodaiti waagila puulɔɔlu maazu felegɔ (1.052),
- ³⁸ Pasuul mavofodaiti waagila unfele puunaani maazu ɔfela (1.247),
- ³⁹ Galime mavofodaiti waagila puugɔ maazu ɔfela (1.017).
- ⁴⁰ Levi nuiti tetegi zu:
Zozuwe ta Kadimiyɛle, ta Binuwi naa vɛɛ Wodavia va, ti-mavofodaiti puulɔfela maazu naanigo (74).
- ⁴¹ Guye loo nuiti:
Azafe mavofodaiti ungila puufele maazu ɔsava (128).
- ⁴² Sigɔda make nuiti:
Salume, ta Atɛɛl, Talamɔn, ta Akuɓe, Gatita, ta Sobai ti-mavofodaiti ungila puusavago maazu taavuugo (139).

⁴³ GALA sei vɛlɛi wu wotiɖɛ nuiti ti ɖɛni ga niiti
ti-laaseigiti ti vaazu, ti-mavofodaiti:

Sija, Gasufa, Tabayɔte,

⁴⁴ Kelɔse, Siaɖa, Paɖɔn,

⁴⁵ Leɓana, Gagaɓa, Akuɓe,

⁴⁶ Gagaɓe, Samelai, Ganan,

⁴⁷ Gidɛle, Gaɖaal, Leaya,

⁴⁸ Lesin, Nekoda, Gazame,

⁴⁹ Uza, Paseya, Besayi,

⁵⁰ Asena, Meɖunime, Nefusime,

⁵¹ Bakeɓuke, Gakufa, Gaaleɖuul,

⁵² Basalute, Meyida, Gaalesa,

⁵³ Baalekɔse, Sisela, Tama,

⁵⁴ Nesiya, Gatifa.

⁵⁵ Salomɔn ná-botiɖɛ nuiti ti-mavofodaiti ti
ɖɛni ga niiti ti-laaseigiti ti vaazu, naati ti-
mavofodaiti:

Sotayi, Sofelɛte, Peluda,

⁵⁶ Yaala, Daalakon, Gidɛle,

⁵⁷ Sefatia, Gatile, Pokenɛte-Gasebayime, Ami.

⁵⁸ GALA sei vɛlɛi wu wotiɖɛ nuiti, ta Salomɔn
ná-botiɖɛ nuiti ti-mavofodaiti pɛ kpɔga ɖɛni
ga nu unsavagɔ puutaavuu maazu felegɔ
(392).

⁵⁹ Tanigaa ti zegeni taai niiti su ti va: Tele-Mela,
Tele-Yaalesa, Keluɓe-Adan, Imɛɛl, kelɛ ti la ɖɛni
zooni ti va ta-wolodaiti dɔlɔ ta ti-mɛmɛwolani
nii é dɛɛzu ga ta ga Izilayɛle nu, ti laaseigiti
kaa:

⁶⁰ Delaya, ta Toḃiya, ta Nekoda ti-mavofodaiti undɔzita puulɔlu maazu felegɔ (652).

⁶¹ Zalaḡa ḡula nuiti ḡalaa saama, tanigaa ti ḡeni naama ḡevelei zu, naati daaseigiti kaa:

Ḡabaya ta Akɔse naa vɛɛ Baalazilayi va, ti-mavofodaiti, gaabelagi naa Galaade nui Baalazilayi laaseigi zegeni mazɔɔ é naa ná-doun anzanui vuluni.

⁶² Sɛvɛi nii ti-mɛmɛwolani daaseigi su, ti gaizienɛ, kɛɛ ti la kaani. Naa maavele ma ti ti vɛtenɛ ga ti la ɲadenɛ, ti la ḡeni vaani bu, naati ti va boti nɔpɛ kɛ zalaḡa ḡulazuve.

⁶³ Zou zɛvɛ ḡundigii ɔɔḡɔgoi ti leveni ga ti mina daamianigi naa ta mi, niiti ti veai GALA bɛ, eyɛsu zalaḡa ḡula nui gila ge GALA gaazaḡa ta-vaa zu ga wuulimegi ta tumimegi.

⁶⁴ Bɛbɛi pɛ kpɔga ḡeni ga nu waavuunaanigo maazu felegɔ unsavagɔ puulɔzita (42.360).

⁶⁵ Ta-wotigɛ nuiti, zinaa ta anzaa, ti ḡeni ga nu waadɔfela unsavagɔ puusava maazu ɔfɛla (7.337). Guye loo nuiti, zinaa ta anzaa, naati ti ḡɛ ga unfelegɔ (200).

⁶⁶ Sooi ḡeni ti ya ga undɔfela puusavagɔ maazu ɔzita (736), soovale fuului ḡɛ ti ya ga unfelegɔ puunaani maazu ɔɔlugɔ (245).

⁶⁷ Nɔmɛi ḡeni ga unnaanigo puusavagɔ maazu ɔɔlugɔ (435), soovalegi ḡɛ ga waadɔzita undɔfela puuɛle (6.720).

⁶⁸ Ti zeeliai ma Zeluzalɛme, Ḡooḡɔ GALAGI zei vɛɛi ná-taazuve, pɛɛyɛḡɛ ḡundigii ma mɔinmɔin ti

veɛaniiti feeni, niiti ti daai ɣisu, GALA sei vɛɛi lo fai zu, tosu wɔɔɔmai.

⁶⁹ Ti ti zooda vai ɣɛni ga naavoloi pɛɛi lo fai zu. Nii ti kulani, naa liini ga zanu kae waavuulɔzita maazu ɣila (61.000), ta wali kilo waafelegɔ undɔɔlu (2.500). Ti tookɔba ungila (100) feeni ɔalaa ga zalaɣa ɣula nuiti ta-zegɛiti.

⁷⁰ Zalaɣa ɣula nuiti, ta Levi nuiti, ta nuɔusei tanigaa, ta guye loo nuiti, ta sigida make nuiti, naa vɛɛ GALA sei vɛɛi wu wotiɣɛ nuiti ba, ti zeini taai naati su, vɛti ti nati feeni ti ya. Nuɔusei motaiti ti zeini ta-laa wɔɔmaiti su.

3

*Zalaɣa ɣulazuve lo fai volu,
GALA dɛbi vai lɔzei volu*

¹ Konagi ma alugi lofelasiɛi zeeliai ma, Izilayeɛe nuiti kpein ti ɣɛnina zeini ta-laazuɔeti, ti pɛ ti ɣaalɛɛni ba Zeluzalɛme eɣɛ nu ɣila nɔ.

² Yosadake ná-doun zunui Zozuwe, ta ɔɔla zalaɣa ɣula nuiti, naa vɛɛ Seyalitiyeɛe ná-doun zunui Zoloɔaɔɛle va, ta ná-bolodamaiti, ti botii lɔzeini, ti ɔa GALA ná-zalaɣa ɣulazuve lo volu, nii a kɛ ti ɔa gala zalaɣaiti kula ná, vɛɛi seɔɛai la Moize ná-to seɔɛi zu, GALA ná-nui.

³ Anɛɛ ni ti ɣɛni luazu nui naati ba ti vaani, ti zeii zooi zu, ti ɣɛai ma duɔlai zu, ti zalaɣa ɣulazuve loni tosu wɔɔɔmai nɔ, ti ɔa gala zalaɣaiti kula ɔoɔɔ GALAGI vɛ, sobui ta kpɔkɔi.

⁴ Ti kota vɛtii ɣulani, eɣɛvɛɛi seɔɛai la, ti ɔa gala zalaɣai ɣula folo-o-folo, é zoloo zalaɣai liegi ma nii seɔɛai folo ɣilagilagi vaa ma.

⁵ Naa voluma, ti gala zalaɣai ɣulani folo-o-folo, ta alu toga niinei ma vɛti geleiti, ta yeedɛɣalai zɔiti pɛ su geleiti ti ga Ɔooɣɔ GALAGI nɔnɔ, naa vɛɛ niiti kpein ba ti ɣɛɛni vɛɛaniiti feezu Ɔooɣɔ GALAGI vɛ.

⁶ Alugi lɔfelasiei ma volo mɔungi, ti tɔzeini ga ti da gala zalaɣaiti kula Ɔooɣɔ GALAGI vɛ, anɛɛ ni ti la ɣɛni dɛ GALA sei vɛlei ma ɣɔtu mɔungiti daani.

⁷ Ti walii veeni kɔtu zaɣa nuiti zea, ta pɛɛ maalɛɛ nuiti, ti daamianigiti ta kpɔleɔɔle ganigiti ta gulɔi ve Sidɔn ta Tiil nuiti zea, nii a kɛ ti sɛdele gului zeɣe Liɓan, ti da kpolodei ɣa, ti vaa la Zafa. Nii pɛ ge ɣɛɛni ga zobogi maaɖele, nii Pɛɛlese masagi Siluse feeni.

⁸ Ti zeeliai ma Zeluzalɛme, Ɔooɣɔ GALAGI zei vɛlei ma laazuɖɛ, ta-ɣonagi velesiei ta alugi velesiei ma, Seyalitiyele ná-doun zunui Zoloɔaɔɛle, Yosadake ná-doun zunui Zozuwe ta bɔɔla zalaɣa ɣula nuiti, ta Levi nuiti, é vɛɛ niiti kpein ba ti zeɣeni duɔla vɛlei zu, ti va, ti tɔzeini ga botii ɣɛa. Ti yeeloni Levi nuɓuseiti ba, é zo kona vuufelegɔ (20) ma, é lɛ zeemaazu, ga ti lo Ɔooɣɔ GALAGI zei vɛlei lo fai luɣɔ.

⁹ Levi nui Zozuwe ta ná-doun zunuiti, ta keɛɣɛlointi, naa vɛɛ Kadimiyele va, ta ná-doun zunuiti, ta keɛɣɛlointi, Wodavia ná-bolodamaiti su, ta Levi nui niiti ti ga Ɔenadade ná-bolodamaiti, ti pɛ ti loni GALA sei vɛlei ma wotiɣɛ nuiti tuɣɔ.

¹⁰ Pɛɛ lo nuiti ti ɣɛai ma GALA sei vɛlei ma zebasemai laazu, zalaɣa ɣula nuiti ti vaani velelavɛ, ti maaɣiliai ga ta-zalaɣa ɣula zeɣeiti, puɖugi ti ya, Levi nui Azafe mavofodaiti ti va ga kɔteɣiti, Ɔooɣɔ GALAGI lɛbi vai ma, eɣɛvelei sɛɖeai

la Davide ve, Izilayele masagi.

¹¹ Ti ġeni Ġooġo GALAGI lebizu, ti da maamuse ga pilima wuyei, ti da ġe ma: «Ġooġo GALAGI vage, mazoloo ná-woogegiladai ġa yesu ná ġo Izilayele ve!» Nuḅuseiti balaa ti ġeni Ġooġo GALAGI lebizu ga koozun woo wolaiti, toozei Ġooġo GALAGI zei vele ma zebasemai laa vai va.

¹² Nu moinmoin ge ġeni ná, niiti ti ġeni ga kewolaiti zalaġa ġula nuiti, ta Levi nuiti, ta peleyege ġundigiti saama, ti GALA sei vele mounġi ġaani, naati ti ġeni wolozu ga gola, siegi zu GALA sei vele niinei ma zebasemai ġeni laazu la ti ġaazu. Kele nu moinmoin kiligaa ti ġeni ta-ġoozuneei ġulazu kelema ga kpee woo wolaiti.

¹³ To ġa é ba nu la ġeni zooga è va nuiti goo yoozuguġula, niiti ti wolozu, ta niiti ti woogulazu ga koozuneei, mazoloo ese pe ge ġeni kpee wolai loozu, nu da ti woomeni ġoozama.

4

GALA sei vele lo fai bela fai pele zu

¹ Nui niiti ti ġeni zooi zu, ti ga Zuda ta Benzamen ti zili nuiti, ti menini ga naati ti ġulani kpein duolai zu, ta ga GALA sei vele lo Ġooġo GALAGI ve, Izilayele ná-GALAGI.

² Ti vaani Zolobaḅele vo be ta peleyege ġundigiti, ti ġe ti ma: «Gá po gi bo wo va, ade GALA sei vele nii lo. Mazoloo GALA gilagi naa no ġa gá da debi, gi da zalaġaiti kula be, é zo yee nuu ma Asiili masagi Ezaal-Ġadon vaani la ga giye ve.»

³ Kεε Zolo6a6ele ta Zozuwe, naa vεε pεleye6e 6fundigiti ba, ti ti wo66aavoteni ga: «É la zolooni ga wo 66 gi va, ade GALA sei vεlei lo gá-GALAGI vε. Gá 6fila n6 6a gi kεεzu, maz666 to6a 6εεzu ga 66o66 GALAGI zeí vεlei, Izilaye6e ná-GALAGI. Pεεlese Masagi Siluse 6666i 6a é deveni 6ani.»

⁴ Zooni zu nui naati ti t66zeini ga Zuda nu6useiti i6otevea, ta ti 6a naati maalua, nii a kε ti loo6o GALA sei vεlei lo fai va.

⁵ Ti 6eni walii veezu masagi ná-botigε nuiti zea ga ti Zuda nuiti ta-wotii zu6ologolo, naa 6a ti yeni daawu Pεεlese masagi Siluse ná-masa fai ma ziegi pε su, eyesu é zeeli Daliyuse n6n6i ma.

Zuifuiti maal6 vai masagi Aaletazεεlesεse ma

⁶ Zεεlesεse* ná-masa fai 66zei ziegi zu, ti sevei 6εeni, ti teve ma, ti Zeluzalεme zeí wo nuiti ta Zuda you zevei ma nuiti maal6 su.

⁷ Siegi zu Aaletazεεlesεse† 6eni la ga Pεεlese masagi, Bisilame, ta Miteledate, naa vεε Ta6eye6e va, ta ti-w66laiti ti sevei 6εeni masagi ma, ti kεeni ga Alame zevei ta Alame wooi zu.

⁸ Zou zeve 6undigii Lewume ta seve 6ε nui Sime-sai ti sevei 6εeni tiya 6alaa masagi Aaletazεεlesεse ma, é vile Zeluzalεme va, sevei 66zeini 6ani:

⁹ Zou zeve 6undigii Lewume, ta seve 6ε nui Sime-sai, ta ti-w66lai m6taiti niiti ti ga Din nuiti, ta Afalasatake nuiti, Taalepe6e nuiti, Afalase nuiti,

* **4:6 4:6 Zεεlesεse:** E 6eni ga Pεεlese masagi niima 6onagiti su: 486-464 aisa Yesu Kilista z666. † **4:7 4:7 Aaletazεεlesεse:** E 6eni ga Pεεlese masagi niima 6onagiti su: 464-424 aisa Yesu Kilista z666.

Geelke nuiti, Babilone ta Suze nuiti, naa veε Deḡa ta Elame nuiti ba.

¹⁰ Nuḡusei mṭai pe daaseigi zu, niiti lḡḡḡula nu wolai Wosenapaal vaani ga tiye, é ti zei Samali laa wolaiti su, ta zie wolai Efelate folo liizu vele, ta mṭaiti.

¹¹ Sevei zu wooi ḡeni ga nii:

«Sevei nii ḡa liizu masagi Aaletazelesese ma, é ḡula ná-botiḡe nuiti zea, ti zie wolai Efelate folo liizu vele, ta mṭaiti.

¹² Masagi, ḡa bosu è ma ga Zuifui niiti ti zeḡeai è vṭ be, ti va gi zaama Zeluzalame, ta ga taa ṇai é ga gaazuleε laai lo volu, ti bega volumna ga sebasemaiti da, ta ga ma zigḡiti buzeḡe.

¹³ Tama kenii masagi è kwεε ga ni taai tēi ka lona volu, ma zigḡiti ti wuzeḡe volu, ti la mṭ zou zalai ta maazoloo ganii ḡula, ta zou maaleve salai, naama zeevo ka ye masagi ná-naavolo vaiti ba.

¹⁴ Gei gi undaane zṭṭḡai ga gi botii ḡe è ve, gi la zooga gi va ye welezu, ti va da è velelala, gi deveve ga gi è loo ḡisu ga niima vaiti.

¹⁵ Wele masa pṭṭṭaiti ta-zeve wṭṭṭaiti su, niiti ti ḡea è luḡṭ. Da peṭe ga gaamazu kaite taai nii ḡa ga gaazuleε laai, ta é la looḡoni ga zou masagiti ta zou zeve ḡundiḡiiti kpṭṭa, ta kaite taai nii zu ḡa nṭ wuulee ga kpaka faiti. Naa nṭ ḡa é keai ḡalaa ma taai ḡologologai.

¹⁶ ḡa pṭ gi è loo ḡisu, masagi, ga ni taai nii a lona volu, ma zigḡiti ti wuzeḡe volu, è leve la mṭ ḡea zie wolai Efelate folo liizu vele ma.»

Masagi nd-gooḡaavotegi

¹⁷ Masagi gooḡaavotegi ḡeni ga nii é teveni: «Dei è ga zou zeve ḡundiḡi Lewume, ta seve ḡe nui

Simesai, naa vɛɛ ti zeini Samali ta wɔi wo zɛ wolai Efelate folo liizu vɛlei ma yooi mɔtai pɛ su, nà wo luwɔsu.

¹⁸ Sɛvɛi nii wo tevegai, ti kalagɛ gàazu.

¹⁹ Gè devei veevɛ ga ti wɛɛ sɛvɛiti su, tama ti kaavɛ ga gaamazɔ kaite, Zeluzalɛme ɔa ga taai nii é ga gaazulɛɛ laai masagiti daalɔɔma, ta kaite gaazulɛi ta kpaka faiti ta ná.

²⁰ Masagaa ti ɔɛa Zeluzalɛme, ti-zɛbɛi wɔɔɔai, niiti ti zeini zɛ wolai Efelate folo liizu vɛlei yooiti kpein unga, naati ti ɔa zou zalai ta maazoloo ganii ve ti ya, ta zou maalevɛ salai.

²¹ Tɔ ɔa é ba à bo ti ma ti botii ɔela pele zu, ti mina taai naa lo, ni gè la deve veeni.

²² A mina naama vai la ɔoba, faa ɔɔi va wɔɔlo, zeevo ge va yɛ masagiti ba.»

²³ Tei feya ti masagi Aaletazɛɛlesɛse ná-sɛvɛi zu wooi mɛnini, Lewume ta sɛvɛ ɔɛ nui Simesai ta ti-wɔɔlaiti ti liini ga gaazuvilɛ Zuifuiti pɔ bɛ Zeluzalɛme, ti naati ta-wotii ɔela pele zu ga toomai ta maaɔaai.

²⁴ Ule ɔana GALA sei vɛɛi lo fai ɔelani la pele zu Zeluzalɛme, eyɛsu Pɛɛlese masagi Daliyuse ná-masadai ma ɔonagi velesiɛi ma.

5

*GALA sei vɛɛi lo fai
lɔzei vai volu*

¹ GALA goo wo nuiti Azé* ta Zakali†, Ido ná-doun zunui, ti ɔɛni Zuifuiti pɔ Zuda yooi zu

* **5:1 5:1** Wɛɛ vɛ: Azé 1:1. † **5:1 5:1** Wɛɛ vɛ: Zkl 1:1.

ta Zeluzalɛme ga GALA daawooi, Izilayɛle ná-GALAGI.

² Zoloɔaɓɛle, Seyalitiyɛle ná-doun zunui, ta Zozuwe, Yosadake ná-doun zunui, ti wuzeɣe vele ɣana, ti GALA sei vɛɛi lo fai lozei Zeluzalɛme, GALA goo wo nuiti ti ɗa ɓɔ ti va.

³ Gaamago nɔ, Tatenayi nii é ɣɛni ga zou zɛvɛ ɣundigii zie wolai Efelate folo liizu vɛɛi pɛ unda, ta Setaal-Bozinayi, é vɛɛ ti-wɔɔlaiti pɛ ba, ti liini ti vɔ bɛ, ti ɣɛ ti ma: «Bɛ ɣa é niima levei vea wo ya ga wo GALA sei vɛɛi nii lo volu, wo ma zigigiti niine?»

⁴ Nuiti kpein ti niima vɛɛi losu, à ti pɛ daaseigiti fe gi ya.»

⁵ Kɛɛ GALA ge ɓaani Zuifuiti ta-ɣundigiiiti maazu. Nu la ta-wotii loni pele zu, eyesu sɛvɛ zeeli Daliyuse ma, ta é ná-googaaɔotegi ve é vile niima vai va.

Ti Zuifuiti maalɔ vai masagi Daliyuse ma

⁶ Wɛɛ sɛvɛi zu wooi va, nii é leveni masagi Daliyuse ma, é ɣula Tatenayi ya, nii é ɣɛni ga zou zɛvɛ ɣundigii zie wolai Efelate folo liizu vɛɛi pɛ unda, ta Setaal-Bozinayi, é vɛɛ ti-wɔɔlaiti pɛ ba.

⁷ Uele ɣaa ti ɓɛni la ta-zɛvɛi zu:

«Masagi Daliyuse, ziilei daazeeliai ɣɛ è vɛ.

⁸ Masagi, ɣá bosu è ma ga gi liivɛ Zuda you zɛvɛi ma, gi zeeli GALA golai ze vɛɛi vɔ bɛ. Nuiti ta ga pɛɛi naa lo ga kɔtu zaɣaai, ti ɗa guluiti ɗɔ ma zigigiti su, ti zɛɛzeɣɛvɛ botii zu, é ɗa zoloo ti ya.

⁹ Gi kundigiiiti gaazaɣage, gi ɣɛ ti ma: «Bɛ ɣa é niima levei vea wo ya ga wo GALA sei vɛɛi nii lo volu, wo ma zigigiti niine?»

¹⁰ Gi ƒɛɛɛ ti ma ɓalaa, niiti kpein ti unda, ti naati kpein daaseigiti seɛɛ, ti fe gi ya.

¹¹ Ti gi wooƒaavotegɛ ga: «GALAGI nii ɛ geɛƒɔlɔgi ta zooi ɓɛɛa, naa ná-botigɛ nuiti ka ga giye, gá sei vɛɛi nii losu volu, nii Izilayeɛ masa golai gila ge toni kaite, ɛ gaaɓela.

¹² Kɛɛ gi-mɛmɛwolani ti geɛƒɔlɔgi ɓɛɛ GALAGI yiiƒaawanaai ma, naa ti ƒwɛɛni Nɛɓukadenɛzaal ma, ʼBabilɔne masagi, Kaledé nui, tɔ ƒa ɛ GALA sei vɛɛi nii ƒoloni, ɛ li ga tiye duɔlai zu ʼBabilɔne.

¹³ Kɛɛ anɛɛ naa vɛ, ʼBabilɔne masagi Siluse ná-kona mɔungi ma, ɛ devei veeni ga GALA sei vɛɛi nii lo volu.

¹⁴ Masagi Siluse ɓɔƒɔi devei veeni ga sɔlai niiti kpein ti ɓɛɛai ga zanugi ta walii, niiti Nɛɓukadenɛzaal ti ƒulani GALA sei vɛɛi wu Zeluzalɛme, ɛ li ga tiye, ɛ ti la ná-galagi ná-pɛɛi wu ʼBabilɔne, ti sɔlai naati feeni Sɛsɛɓasaal ya, nii tɔ ɓɔƒɔi ɛ kɛɛni ga Zuda you zɛvɛ ƒundiƒii.

¹⁵ E valini ma ga: Li ga sɔlai niiti. Siɛgi zu GALA sei vɛɛi ɓesu la ga lo tosu wɔlɔmai Zeluzalɛme, wo ti la bu.

¹⁶ Názu ƒa Sɛsɛɓasaal vaa la vɛ Zeluzalɛme, ɛ GALA sei vɛɛ niinei ma zɛɓasemai la. E zo naazu ma botii ƒa ba, ɛ ɗa ƒɛ, kɛɛ gaa la ɗɛ ɓelani.»

¹⁷ Niizu niina, masagi, ni ɗa kaana ga faa vago, bo, ti wɛɛ ʼBabilɔne masagiti ta-zɛvɛ wɔlɔmaiti su, ɛ ƒwɛɛ ni masagi Siluse deve veeni ga ƒite vaa GALA sei vɛɛi nii lo fai zu Zeluzalɛme, naa vɔluma ɗa ɗa-levɛi lɛ ga giye niina niima vai zu.»

6

Daliyuse ná-gooƒaavotegi ɛ feeni

¹ Naazu masagi Daliyuse devei veeni ga ti gaiziei wo Babilone zεvεiti ta ani bii make vεlei wu.

² Ekebatane taazuve, Mede gouvii laa wolai nii sigigi ma, miná ga ti seve biligi gila kaani ná, nii sevei vεneni ma gani:

³ «Siluse ná-kona mεungi masa fai zu, é niima levei woni, GALA sei vεlei maanεεve é lo volu Zeluzalame, naa ge ga ve zalaɣaiti ta ge gulazu ná, toɣa losu tosu wεlmai nε, gaa gaagoozazu ga meteε vuusavago (30), kogi ge ga meteε vuusavago (30),

⁴ kεtu zaɣaai ma nekpε savago, gulu niinei ma nekpε gila. Naama walii kpein ka gulazu masagi ná-naavolo makesuve.

⁵ Naa voluma zanu sεlaiti ta wali zεlaiti kpein Nebukadenεzaal ti gulani GALA sei vεlei wu Zeluzalame, é va ga tiye Babilone, ti pe maanεεve ti gale ma, ve ti zegeai ná, ti la GALA sei vεlei wu Zeluzalame.»

⁶ Naa maavele ma, Daliyuse niima zεvei leveni zie wolai Efelate folo liizu vεlei you zεve gundigii Tatenayi ma, ta Setaal-Bozinayi, ta ti-wεlaiti kpein: «À yeeɣula fai naa zu.

⁷ A Zuifuiti zεna dεin, ti GALA sei vεlei lo, Zuifuiti ta-you zεve gundigii ta ta-gewolaiti ka ti tosu, tosu wεlmai.

⁸ Nεnε ma levei ga gε bosu, vεlei wa zie la Zuifuiti ta-gundigii tetemazu, GALA sei vεlei lo fai zu. A gaaba, pelei lo walii kpein ge da ve ti ya falafala, é gula masagi ná-naavolo makesuve, nii é zεbεsu maazoloo ganii zu é gulazu zie wolai Efelate folo liizu vεlei ma yooi zu, naa ga a ke botii mina lo pele zu.

⁹ Kɛni wo kɛ vɛle-o-vɛle, wo ɔa naa ve zalaɔa ɔula nuii ze a folo-o-folo, nii ta ɔeɔe ma, ti deɛ ga woye, ɛ ɔeni ga: nika zine ɔokpagiti, baala sineiti, baala zivoiti, gala zalaɔaiti faa zu ɛ veezu GALAGI vɛ ɛ geegɔlogi zu. Vɛle nɔ ɔana wa kɛɛ la ɔalaa ɛ vile molo, kpolo, ɔɔi ta gulɔiti ba.

¹⁰ Ta zoo naazu ti ɔa geegɔlogi zu GALAGI yiima zalaɔaiti kula, ti ɔa GALA fali masagi yɛnvui, ta nɔ-dointi zɛnvuii ta-vaa zu.

¹¹ Devei taɔili ka mɔnɔ gɛ feezu: Nu nɔpɛ ɛ devei nii ɔologolosu, ta kpɛɔe gila kula nɔ-pɛlei wu, ti seɛ ba, nɔ-pɛlei ɔa valibo ga kava zidigi.

¹² GALAGI nii ɛ zeini Zeluzalɛme, naa masagi ɔaa zooi naa ɔologolo, nii ɛ yeewuzegezu ɛ devei nii zege ma, ga ɛ GALA sei vɛlei nii ɔolo ɛ Zeluzalɛme. Nɔ ɔɔɔi Daliyuse, nɔ ɔa gɛ devei nii vea, kɛni ɛ zie ga pagɔ.»

GALA sei vɛle wotii ɔaabelai fai

¹³ Naa vɔluma zie wolai Efelate folo liizu vɛlei you zɛvɛ ɔundigii Tatenayi, ta Setaal-Bozinayi, ta ti-wɔlaiti kpein, ti zieni ga masagi Daliyuse nɔ-devei nɔ.

¹⁴ Zuifuiti ta-ɔundigiiti ti inɔɔɔi zɔɔɔni GALA goo wo nuii Azɛ ta Iɔo nɔ-doun zunui Zakali talɛnɛ gooti su, ti ɔa li lugɔma pɛle logi zu, eyɛsu ti gaabelai, egevelei ɔɔɔɔ GALAGI deveni la, ta egevelei Pɛɛlese masagiti Siluse, ta Daliyuse, ɛ vɛɛ Aaletazɛɛɛɛɛɛ vɔ ti deveni la.

¹⁵ GALA sei vɛlei ɔeni alugi daa ga Adaal, naa nɔ-folo savagɔi ma, masagi Daliyuse nɔ-kona ɔɔzitasiei ma masa fai zu.

¹⁶ Izilayele nuiti, ta zalaḡa ḡula nuiti, ta Levi nuiti, naa veɛ nuḡusei mōtai pɛ ba ti ḡulaai duḡlai zu, ti va, ti GALA sei velei laalaoni ga koozunɛɛi.

¹⁷ GALA sei velei naa laalao fai zu, ti zalaḡaiti kulani: nike zine ungila (100), baala sine unfelego (200), baala zibo unnaanigo (400), ta boli zine puugo maazu fele (12) koto gba vai zu Izilayele nuiti pɛ be, ɛ zoloo ta-woloda puugo maazu felegoiti (12) ma.

¹⁸ Ti zalaḡa ḡula nuiti seini su velei ta-zeikpasui la, Levi nuiti balaa velei ta-ḡaagwesui la, GALA ná-botigɛ vai zu Zeluzalɛme, velei seveai la Moize ná-sevei zu.

¹⁹ Niiti kpein ti ḡulani duḡlai zu, ti va, naati ti Pake fetii ḡulani alu mōungi ma volo puugo maazu naanigoi (14) ma.

²⁰ Zalaḡa ḡula nuiti ta Levi nuiti ti boḡo ḡadeni vooma, ti pɛ ti ḡadeni. Levi nuiti ti Pake suaiti kōdaaleveni naazu nuḡusei pɛ be, ti ḡulaai duḡlai zu, ta ti-ḡɛelointi be zalaḡa ḡula nuiti, ta tiya boḡoi ve.

²¹ Izilayele nui niiti kpein ti ḡulaai duḡlai zu, ti va, ti Pake daamii woni vooma, ta niiti kpein ti boḡo ḡadeni, ti yeebe zii ḡiligiti ta-ḡozoba vaiti pɛ ba, ta ti vile ti volu ḡoḡo GALAGI yiima vai ḡɛɛ vai zu, Izilayele ná-GALAGI.

²² Folo lofela laawu fetii ḡulani, nii ta da bului mi su, nii leve la su, ti keeni ga koozunɛ wolai, mazoloo ḡoḡo GALAGI Asiili masagi* yii latini ti ma ga pagɔ, ɛ bo ti va GALA sei velei lo fai zu, Izilayele ná-GALAGI.

* **6:22 6:22** *Asiili masagi*: Daliyuse, nii ɛ ḡɛni ga Peelese masagi.

7

Esedalase lii vai Zeluzalɛme

¹ Niima vaiti kpein poluma, Pɛɛlese masagi Aaletazɛɛlesese ná-siɛgi zu, zunui ta ɣɛni ná, daa ga Esedalase, Selaya ná-doun zunui, mɛmɛwolani daa-seigiti ta ti zɔlɔ peleti kaa: Azalia, Yilikiya,

² Salume, Sadɔke, Ayituɔe,

³ Amalia, Azalia, Melayɔte,

⁴ Zelayia, Uzi, Buki,

⁵ Aɔisua, Fineyase, Eleazaal, zalaɣa ɣula ɣundiɣi wolai Aalɔn ná-doun zunui.

⁶ Esedalase naa zɛɣɛni Babilɔne. E ɣɛni ga sɛvɛ ɣɛ nui, kalagai Moize ná-tɔgi zu, tɔgi nii Izilayɛle ná-GALAGI, Ɔɔɔɣɔ GALAGI feeni Moize ya. Masagi ɣɛni naa kpein feezu Esedalase ya, nii é ɣɛni falizu ma, mazɔlɔ ná-GALAGI, Ɔɔɔɣɔ GALAGI ɣɛni ba.

⁷ Masagi Aaletazɛɛlesese ná-masadai ma ɣonagi lɔfelasiɛi ma, Izilayɛle nui tanigaa ti ɣaleni ma, ti li Zeluzalɛme: zalaɣa ɣula nuiti, Levi nuiti, ɣeingɛin gani ɣein nuiti, siɣida make nuiti, ta GALA sei vɛɛi wu wotiɣɛ nuiti.

⁸ Esedalase yɛni ti volu, ti li Zeluzalɛme, masagi Aaletazɛɛlesese ná-masadai ma ɣonagi lɔfelasiɛi ma alugi lɔlusisiɛi ma.

⁹ E deveni ga é zeɣɛ Babilɔne alu mɔungi ma volo mɔungi ma, é zeeli Zeluzalɛme alugi lɔlusisiɛi ma volo mɔungi ma, ná-GALAGI zaalai zu, nii é ɣɛni tɔun makesu.

¹⁰ Mazɔlɔ Esedalase ɣɛni ɣaaɣaazu, é ɗa Ɔɔɔɣɔ GALAGI ná-tɔgi ɣala, ta é ɗa so ga yii pɛ, é ɗa Izilayɛle nuiti kala ga tɔgiti ta deveiti.

Tosu^{ve} niiti Aaletaze^{esese} ti galivaani
Esedalase ma

¹¹ Se^{ve}i zu wooi ^{ve}te, nii Pe^{esese} masagi Aale-taze^{esese} feeni zala^{ga} ^gula nui Esedalase ya, to^{gi}ti ta deveiti ma ^{ga}lamⁱⁿ, niiti Goo^{ga} GALAGI ti veeni Izilay^{ele} nuiti zea:

¹² «Aaletaze^{esese}, masagiti ta-masagi, niima ze^{ve}i ^{ga} liizu zala^{ga} ^gula nui Esedalase ma, GALAGI nii é geeg^{lo}gi zu, naa ná-to^{gi}ti ma ^{ga}lamⁱⁿ.

¹³ Gè devei vea ga nu n^{ope} Izilay^{ele} nuiti saama, ti nà-masa zooi zu, é ^{ga}ni ga zala^{ga} ^gula nu, ^{baa} Levi nu, é p^o ga é li Zeluzal^{eme}, ti ^{be} ti p^e ba, wo li ^{uoma} wa tiye.

¹⁴ N^{un} nà, masagi, ^{ga} nà-tene^{bo} nu lofelaiti ka gi è levesu Zeluzal^{eme} ta Zuda, è ka ^{ve}lei ^{da}-GALAGI ná-to^{gi} zosu la ná, nii é è ya.

¹⁵ Si^e ^{ga}lagi naa n^o zu ^{da} liizu ga walii ta zanugi, nii ^{ga} nà-tene^{bo} nuiti gi daai ^{gi}su ga gi fe Izilay^{ele} ná-GALAGI ^{ve}, é zeini Zeluzal^{eme}.

¹⁶ Da liizu ^{balaa} ga waliiti ta zanugiti, niiti ti ^gulaai nuiti zea ti Ba^{il}one you ze^{ve}i zu, ta ni-iti nu^{bus}eti ta zala^{ga} ^gula nuiti ti daai ^{gi}su ga ve^{eanii} ta-GALAGI zeⁱ ^{ve}lei vaa zu, é Zeluzal^{eme}.

¹⁷ Naama walii ^{ga} è n^{ike} zine^{iti} ta baala sine^{iti} ta baala zivoiti geyazu la ná, naa ^{vee} ve^e zala^{ga}iti ba ta puya zala^{ga}iti, è ti p^e kula ga zala^{ga}i wa-GALAGI zeⁱ ^{ve}lei ma zala^{ga} ^gulazu^{ve} Zeluzal^{eme}.

¹⁸ Wa è-w^{ola} zala^{ga} ^gula nuiti, nii n^{ope} wa ka ga solooge ga wo k^e ga wali ta zanu m^{otai}, à k^{ee} la, e^{ge}velei soloogai la wa-GALAGI yiimai ma.

¹⁹ GALA sei ^{ve}lei wu woti^{ge} z^{olai} niiti ti veai è ya, li, è ti la ^{da}-GALAGI zeⁱ ^{ve}lei wu Zeluzal^{eme}.

20 Ni ani ġili geya vaa a lona è va da-ĠALAGI zeì velei naa ma vaa zu, naama walii ġa ġula masagi ná-naavolo makεsuvε.

21 «Nòun nà, masagi Aaletazεεlesεse, ġè devei vea naavolo makε nuiti kpein zea, ti zìε wolai Efelate folo liizu velei, ga ti naa kpein kε ga pagò, nii zalaġa ġula nui Esedalase bosu ti ma, geegòlgi zu ĠALAGI ná-tògiti ma ġalamòin.

22 Ti maanεεvε ti kilo waasavagò (3.000) ġεġala ve zea ga walii, moloi kilo waavuusavagò (30.000) ġεġala, dòoi litele waanaanigò (4.000) ġεġala, guloi litele waanaanigò (4.000) ġεġala, ti kploi ve zea, velei neai la ti vε.

23 Devei kpein geegòlgi òεε ĠALAGI feezu, sei velei ma vaa zu, ti pε ge ġε ga kεεvelei, nii a kε ĠALAGI naa mina va yìġaawanazu masa zooi ma, òaa nà òòġoi ma gá màvofodaiti.

24 Gá bosu òalaa naavolo makε nuiti kpein ma ga nu mina zou zalai, òaa maazoloo ganiì, òaa zou maaleve salai ġula zalaġa ġula nuiti zea, ta Levi nuiti, ta guye loo nuiti, é vεε sigida makε nuiti ba, ta GALA sei velei wu wotigε nuiti, naa vεε nuiti kpein ba ti botii ġεεzu GALA sei velei wu.

25 «Esedalase, òa ma, velei da-ĠALAGI ġigi veai la è ya, faawo bo nuiti ta tukpòġaaleve nuiti sei zìε wolai Efelate folo liizu velei nuòuseiti saama, ti òa tukpòġaaleve naati bε, ti òa-ĠALAGI ná-tògiti kwεε. Wa ti lεε ga naati òalaa, niiti ti la ti ġwεε.

26 Zòì nòpε é la kεeni é va da-ĠALAGI ná-tògiti ta masagi ná-tògiti so ga pagò, naama nui maanεεvε ga é za, òaa ti kula zooi va, òaa kòligiti ti ġula zea, òaa é vili kasoi ġa.»

Maamusei

²⁷ Mamagi ga Gooḡo GALAGI ve, ademewolani ta-GALAGI, nii é puai masagi yiima ga é nii ḡeḡala lebiyai ve Gooḡo GALAGI zei velel ve Zeluzalame.

²⁸ To ga é woogegiladai ḡea bè, é ḡaazu unfe fe bè gi yḡḡozu ga masagi, ta ná-tenεbo nuiti, naa veε ná-tosuba nu wolaiti kpein ba. Tei ḡe kwεeni ga toḡa bà, naa iḡḡḡoni, ḡe zoo ḡe Izilayele ḡundigiti gaale ba, ga gi le vḡḡma Zeluzalame.

8

Esedalase zieḡḡiti daaseigiti

¹ Peleyeḡe ḡundigiti daaseigiti kaa, niiti gi leeni vḡḡma ga tiye, gi zeḡe Babilḡne, gi li Zeluzalame, masagi Aaletazelesεε ná-sieḡi zu.

² Fineyase mavofodaiti: Gelesome.

Itamaal mavofodaiti: Daniyele.

Davide mavofodaiti: Gatuse.

³ Sekania ta Paleyḡse ti-mavofodaiti: Zakali, nii é ḡeni nu ungila nu vuulḡlu (150) unda.

⁴ Paḡate-Moaḡe mavofodaiti: Eliyḡyenayi, Zelayia ná-doun zunui, nii é ḡeni nu unfelegḡ (200) unda.

⁵ Zatu mavofodaiti: Sekania, Yaḡaziyele ná-doun zunui, nii é ḡeni nu unsavagḡ (300) unda.

⁶ Adin mavofodaiti: Eḡede, Zonatan ná-doun zunui, nii é ḡeni nu vuulḡlugḡ (50) unda.

⁷ Elame mavofodaiti: Ezayi, Atalia ná-doun zunui, nii é ḡeni nu vuulḡfela (70) unda.

⁸ Sefatia mavofodaiti: Zeḡadia, Mikayele ná-doun zunui, nii é ḡeni nu vuulḡsava (80) unda.

- ⁹ Zoabe mavofodaiti: Abediyase, Yegiyale ná-doun zunui, nii é ģeni nu unfelego nu puugo maazu łsava (218) unda.
- ¹⁰ Selomite mavofodaiti: Yosifiya ná-doun zunui, nii é ģeni nu ungila nu uuulozita (160) unda.
- ¹¹ Bebayi mavofodaiti: Zakali, Bebayi ná-doun zunui, nii é ģeni nu uuufelego maazu łsava (28) unda.
- ¹² Azagade mavofodaiti: Yoganan, Gakatan ná-doun zunui, nii é ģeni nu ungila nu puugo (110) unda.
- ¹³ Adonikame mavofodaiti: gaaɓelagiti niiti ti-laaseigiti ti ģeni ga Elifelete, Yeiyale, ta Semaya, naati ti ģeni nu uuulozita (60) unda.
- ¹⁴ Bigivayi mavofodaiti: Utayi ta Zakuul, niiti ti ģeni nu uuulofela (70) unda.

Zeluzalame ziei ģevele ɓete vai

¹⁵ Gè niima nuiti kpein gaaleeni ba zie wolai ģobave, nii é yeizu ga Aɗava vele, gi yeni miná folo savago laawu. Gè weleni nuɓuseiti saama ta zalaɗa ģula nuiti, gè la Levi nu nɔpe kaani ti zu.

¹⁶ Názu ɗa gè kundigii niiti tolini la: Eliyezɛɛl, Aliyele, Semaya, Elenatan, Yaliɓe, Natan, Zakali, ta Mesulame, naa ɓee to kalamon felegoiti ba Yoyalibe ta Elenatan.

¹⁷ Gè valini ti ma ga ti li Kasifia ģundigii Ido ɓɓɓe, gè wooi ɓu ti-la, nii ta bo Ido ma, ta keɛɗelointi pe, GALA sei veleɪ wu wotigɛ nuiti niiti ti Kasifia, ga ti kpɔba nuiti teɓe gi ma, gá-ĠALAGI zei veleɪ vai zu.

¹⁸ Tei gá-ĠALAGI ma ge ģeni gi ɓa, é ɗa gi ɗaazumaawoingɗa, ti Selebia leveni gi ma, nu ģeni

de ɣigi ma, Maali ná-bolodai zu, Levi mavofodai zu, Izilayele ná-doun zunui, ti nu puugo maazu losava (18) vɛɛni ba kɛɛɣɛlointi saama, ta ná-doun zunuiti,

¹⁹ é vɛɛ ɢasabiya ta Ezayi va, ti ɣɛ Melali mavofodaiti, ta kɛɛɣɛlointi, é vɛɛ ti-loun zunuiti ba, ti pɛ kpɔga ɣɛni ga nu vuufelegɔ (20).

²⁰ Ti vaani balaa ga nu unfelegɔ nu vuufelegɔ (220), niiti Davide ta pɛɛyɛɣɛ ɣundiɣiiti ti yeeloni ti pɛ ba ga ti-laaseigiti, ti ti ve Levi nuiti zea, ga ti da botii ɣɛ GALA sei vɛɛi wu.

²¹ Gi yɛni miná zie wolai ɣobavɛ, nii é yeizu ga Aɣava vɛɛ, gɛ deve ga gi zugi zo, naa ɣɛ ga gá-bɔɣmaayeii ma voogi gá-ɢALAGI vɛɛ, nii a kɛ gi siɛ vago wo ziileigi zu, gá gá-vɛɛyɛɣɛiti, ta gi-ɣɔligiti.

²² Nà la ɣɛɛna masagi ma, é salavusuiti ta soo ɔize zalaɔvusuiti fe, ti gi make gi zili nuiti daalɔɣma, naa ɣɛni ɣɛɛzu ga unfe faa zɛa, tɔɔzei gi dɛɛni la ga, gá-ɢALAGI ɣa da naati make, niiti ti bɛ ga woogɛɣila nuiti, kɛɛ toɣa da yiiɣaawana gola naati ma, ti ɣɛɛzu tɔun ba.

²³ Naa maavele ma, gi zugi zoni, gi gá-ɢALAGI maanɛɛnɛni ga é baa gi maazu, tama é gi woogaaɔteni.

²⁴ Naa vɔluma gɛ zalaɣa ɣula ɣundiɣi puugo maazu felegɔ (12) lolini, ta Seleɔia, naa vɛɛ ɢasabiya va, ta ti-ɣɛɛloun puugo.

²⁵ Gɛ walii ta zanugi ɣɔɣɔni, gɛ pɛɛ sɔɔla ɔiigiti kpein ba niiti masagi ta ná-tɛnɛbo nuiti, naa vɛɛ ná-botigɛ nu wolaiti ba, ta Izilayele nuiti ti ná-zooi zu, ti kpɔni ba gá-ɢALAGI zeɛ vɛɛi vai zu, gɛ fe ti ya.

²⁶ Gè kilo waavuufelego (20.000) veeni ti ya ga walii, gè kilo waasavago (3.000) ve ti ya ga ani ßiigiti ti ßeteai ga walii, gè kilo waasavago (3.000) ve ti ya ga zanugi,

²⁷ gè zanu ðaawo vuufelego (20) ve ti ya, nii a la zeeli zanu kae waagila (1.000) su, ta kolu ßoi aninjaka vapa felego, ti vagai ga zanugi ðevele.

²⁸ Gè ðeni ti ma: «Ùelei wo veai la Gooðo GALAGI ve, vele ðana niima zoðaiti feai la. Walii ta zanugi ta ga vebaniiti, niiti ti ve Gooðo GALAGI ve, wo-memewolani ta-ĞALAGI.

²⁹ A ßaa ti maazu ga pagoo, eyesu wo zeeli Zeluzaleme, názu wa ti pe gaalu niina, wo ti ve zalaða ðula ðundiði wolaiti zea, ta Levi nuiti, é ve peleyeðe ðundiðiiti ba, wo ti vu Gooðo GALAGI zeilei ma vebagoiti bu.»

³⁰ Zalaða ðula nuiti ta Levi nuiti ti walii ta zanugiti seðeni, é ve soðlai zoiti ba, ti li ga tiye Zeluzaleme, gá-ĞALAGI zeilei wu.

*Siði wo pelei,
ta ti zeeli vele Zeluzaleme*

³¹ Alu moungi ma volo puugo maazu felegoi (12) ma, gi zegeni zie wolai ðobave, nii é yeizu ga Agava vele, gi li Zeluzaleme. Eyesi gi zeeli, gá-ĞALAGI yeeyeni gi va, é ða ßaa gi maazu gi zili nuiti ta toosu nuiti daaloðoma, niiti ti ðeni gi maaluazu.

³² Gi zeelii ma Zeluzaleme, gi looðoni folo savago laawu.

³³ Foloi naanisiði, gi walii, ta zanugi, ta soðla ßiigiti gaaluni gá-ĞALAGI zeilei wu, gi ti ve zalaða ðula nui Melemote ya, Ilii ná-doun zunui, ta Fineyase ná-doun zunui Eleazaal. Levi nui niiti

ti ɣeni ti ɣoba, ti-laaseigiti kaa: Zozuwe ná-doun zunui Yozaɓade, ta Binuwi ná-doun zunui Noadia.

³⁴ Ti gaaluni, é ɣɔɣɔ, buɲegi ɓɔgai pɛ ge zɛvɛni sɛvɛi zu.

³⁵ Niiti kpein ti duɔlai ɣɛɛni, ti ɣale ma, naati ti zalaɣaiti kulani Izilayeɛle ná-GALAGI vɛ ga: nɪkɛ zɪnɛ puugɔ maazu felegɔ (12), Izilayeɛle nuiti kpein bɛ. Ti baala sinɛ vuutaavuugɔ maazu ɓɔzita (96), ta baala zɪvɔ vuulɔfela maazu ɓɔfela (77) ɣulani gala zalaɣaiti faa zu, ta boli zɪnɛ puugɔ maazu felegɔ (12) ga koto gba zalaɣai. Togani naati kpein ti ɣalani ɣɔɔɣɔ GALAGI vɛ.

³⁶ Naa vɔluma ti masagi ná-sɛvɛi zu wooi laazeel-ini ná-nu wolaiti ma, ta zou zɛvɛ ɣundiɣiiti ma, ti zeini zɪɛ wolai Efelate folo liizu vɛlei. Naati ti tɔnɔ ma ɓɔbai ɣɛɛni Izilayeɛle nuiti bɛ, GALA sei vɛlei lo fai zu.

9

Wɛɛn anzanuiti fulu vai Izilayeɛle nui ma mɔɪnmɔɪn bɛ

¹ Niima vaiti poluma, kundigɣi tanigaa ti maabuɣani bɔ, ti ɣɛ mɔ: «Izilayeɛle nuɓuseiti, ta zalaɣa ɣula nuiti, naa vɛɛ Levi nuiti ba, ti la maagoozani zooi nii zu nuɓuseiti ba, ti la kɛɛni ti va zeɣe zii niiti ta-ɣɔzɔba vaiti polu: Kanaan nuiti, ɣɛte nuiti, Felɛze nuiti, Yeɓuse nuiti, Amɔn nuiti, Moaɓe nuiti, Ezipete nuiti, ta Amool nuiti.

² Mazɔɓɔ ti naati ti-loun anzanuiti fuluvɛ ɓɔɣɔ vɛ, ta ti-loun zunuiti bɛ, ti zii ɲadagai zupua ga zooi nii zu nuɓuseiti. Zou zɛvɛ ɣundiɣiiti ta kundigɣiiti ka ti ɣɛa ga nu mɔungiti ti siɛ vɛle ɲɔi ɣɛ.»

³ Gè naa mēnigai ma, gè nà-segeiti ta nà-sege maazu zefei valini ga, gè dā nūndefaiti ta kpēlei volofolo ma kidaaviligi maavele ma, gè ze gaazuḡilii zu.

⁴ Gè yēni zeini ná eyesu kpōkō zalaḡa ḡula ziegi zeeli. Niiti kpein ti ḡeni luazu Izilayele ná-GALAGI ná-tukpōi va, naama nuiti ta-ḡēwoti nōiti daalḡōma, ti ḡulaai duḡlai zu, naati ti vaani, ti ze kōba.

⁵ Kpōkō zalaḡa ḡula ziegi zu, gè wuzegēni, gè ḡula nà-gaazuḡilii zu, nà-segeiti ta nà-sege maazu zefei valiai ga, gè vileni nīibigā, gè yeemaale nà-GALAGI, ḡōḡḡ GALAGI ma,

⁶ gè maanēēnē ḡani: «Nà-GALAGI, niima unfe kaa le! Ee, nà-GALAGI, nà unfesu vōḡ ga gè va ḡaazuwuzegē, gè wēle ē va. Mazḡḡḡ ḡá-vaagāaza golaiti ti wola mōinda, ti gi maabōlea, gi-zḡgiti ti ḡaagḡooza, ti ze geegḡḡḡ va.

⁷ E zo gi-ḡēni ta-voloiti ma, ē zeeli za ma, ḡá ga sōba nuiti nō, ḡá-vaagāaza golaiti maavele ḡa ē kēa, ḡá-o, ḡá-masagiti-yo, ḡá-zalaḡa ḡula nuiti, ē gi ḡa la zii ḡiligiti ta-masagiti zea, ē gi ve boḡa zḡkpōi ta duḡlai ya, gi ḡe toomai ta unfegi laawu, eḡevelei ē la za.

⁸ Kēle niima ziegi zu, ḡōḡḡ GALAGI, ḡá-ḡALAGI, ē undaanē ḡea gi vē yeegēḡala go laawu, ga nui tanigaa ti yē vulua gi zaama, ti ḡale ma, ti va, ti ze dā-you nādegai zu, ē gi-ḡaazuḡeti seḡea ma, ti volo, ē zēnvu go ve gi vē ga luḡlai zaama.

⁹ Gi ḡea duḡlai zu, kēle ē la ḡēleni gi va. E Pēēlese masagiti gaazu vago logē gi va, ti vaavē bu ga ti gi-yēnvui yē gi ya, nii a kē gi ḡá-ḡALAGI ze vēlei lo volu, ta gi koloḡolosuḡeti buzegē volu, ta gi ḡḡḡfuzu vago

zóló Zuda ta Zeluzaleme.

¹⁰ «Kéle lee gá gá bo niina naa pɛ poluma, ee, gá-GALAGI! Mazóló gi gɛlɛa da-lɔgiti ba,

¹¹ niiti è ti veai gi ya ga da-wotigɛ nuiti maavele, GALA goo wo nuiti, è gɛni gi ma: «Zooi nii wo vaazu sɔlɔsu, kɔzɔvɛ, tɔzei zii niiti ti zeini su ti gɔzɔvɛ, tama ti sulaavege ga ta-gɔzɔba vaiti eyesu é zeeli kwɛgi pɛ ma.

¹² Naa gá é ba, à mina wo-loun anzanuiti fe ti-loun zunuiti bɛ ga anza, à mina ti-loun anzanuiti fulu wo-loun zunuiti bɛ ga anza, à mina yiizoolɛ ga ta-yiilɛigi ta ta-undaanɛi ma vaa, naazu wa zɛbɛi zóló, wo da zooi vaalónɔ pagɔiti mi, wo ma zooi yɛ wo-lointi zea ga poganii eyesu gɔ.»

¹³ Nii kpein seeliai gi ma, naa gɔlavɛ gá-gɔtoiti ta gi-zɔ jɔu wolaiti su, kéle anɛɛ naa vɛ, è la gi zoni ga vɛlei soloogai la gá-vaagaaaza golaiti ma, è vaavɛ bu ga è gi-mɔta goi yɛ ná.

¹⁴ Leeni vaa zu gá li da-lɔgiti kologolosu volu, ga gi da vului gɛ yɔgɔzu gá zii niiti ti kɔzɔba vaiti kɛɛzu? E la yiiɛaawana gi ma naazu ba, é va gi pɛ suwugaaleve, kulaba la ba?

¹⁵ Izilayɛle ná-GALAGI, Gɔogɔ GALAGI, è lele-bogɛ, naa gá é kɛa, è gi mɔta goi gi yɛ ga vulua za, wɛɛ gi va è gɛkala ga gá-gɔtoiti, tama niima gɛvɛlei nii zu, gi la zooga losu kpaan è gɛkala.»

10

Izilayɛle gundigiti ti minazege vai ga ti golo GALA bɛ

¹ Siegi zu Esedalase laavea gɛni de zooi ma, é da wóló, GALA sei vɛlei laavɛ, é da niima GALA falii ta

tosogai nii gɛ, Izilaye le nuɓusei ma mɔinmɔin ge ɣaaleɛni ba koba, zunuiti ta anzanuiti ta doungoiti, ti da wɔɔ ga gola.

² Naazu Yegɣiye le ná-doun zunui Sekania, é ga Elame mavofodai ta, naa ɣeni Esedalase ma: «Gi ɣea ga woɔvalada nuiti gá-GALAGI ɔɛ, ga gi lii vai gi wɛɛn anzanuiti fulu zii ɣiligiti saama, niiti ti zooi nii zu. Kele kito ko ɣa de Izilaye le ɔɛ niima vai zu.

³ Ade minazege niina ada-GALAGI ɔɛ ga ada wɛɛn anzanui niiti kpeɛ ta ti-lointi, egevelei mɔligii Esedalase ná-tɛnɛgi la, ta niiti kpein ti ada-GALAGI ná-deveiti sosu. Ade ná-tɔgiti so kpaan.

⁴ Wuzegɛ, tɔɔzei da ɣa da niima vai ɣaafula ba. Kele gá yeɔsu é ɔa, zebezege, é ke!»

⁵ Esedalase wuzegeni, é kpeɛlagi la zalaɣa ɣula nuiti ta-ɣundigiiti bu, ta Levi geleiti, ta Izilaye le nuiti pe, ga ti ɣona ga ta naa gɛ, nii ti bogai. Ti pe ti ɣonani.

⁶ Naa vɔluma Esedalase zegeni GALA sei vɛlei ma ɣoizuvɛ, é li Eliasiɓe ná-doun zunui Yɔɣanan laazuvɛ, é pi ná, kele é ɣɛleni daamianigi pe ba ta kpɔle aniiti pe, mazɔɔ é ɣeni wɔɔzu Izilaye le luɔ wɔɔmaiti ta-ɣoto wolaiti faa zu.

Duɔ wɔɔmaiti ta-ɣaaleba vai Zeluzaleme

⁷ Ti sevei leveni názu Zuda yooi zu ná pe ta Zeluzaleme, ga niiti kpein ti ɣea duɔlai zu, ti ɣalegai ma, ti ɣaale ba Zeluzaleme.

⁸ Kundigiiti ta totuɣɔiti ti deveni ga zɔi nɔpe é la ɔaani folo savagɔ laawu, kɔligiti ta ve Gɔɔɣɔ GALAGI ɔɛ, to ɓɔɣɔi ɣa ɣula naati saama, ti ɣulaai duɔlai zu.

⁹ Zuda ta Benzamen zunuiti kpein ti gaałeni ba Zeluzaleme folo savagɔ laawu. Naa gʼeeni alugi laavuusiɛi ma volo vuufelegɔi (20) ma. Nuɓuseiti pɛ ti gʼeni zeini GALA sei vɛɛi ma ɔoizuvɛ, ti ɗa ɓali, tɔɔzei naama vai va ti gʼeni su, ta tonai ɛ gʼeni vuuzu ga sabalagi.

¹⁰ Zalaɓa ɗula nui Esedalase wuzegeni, ɛ gʼɛ ti ma: «Wooɓaladai ɗa wo keai ga wo wʼeen anzanuiti fulu vai, wo ta ɓɔga Izilayele nuɓuseiti ta-ɗoto ɗasɔi va.

¹¹ A laa zɔ ga niina Ɔɔɔɔ GALAGI vɛ, wo-gʼeeni ta-ƆALAGI, wo ziima vai gʼɛ, à bali ma wa zooi nii zu nuɓuseiti, ta wʼeen anzanuiti.»

¹² Nuɓuseiti pɛ ti goɔɗaavoteni ga woo wola, ti gʼɛ ma: «Gi-yee ɗa bu! Ɔá naa gʼɛ, nii ɛ bogai!

¹³ Keɛ nuɓusei mɔinɔvɛ, tonai ɗaa ɛ vuuzu, nu la zooga yesu eteavɛ, niima vai mu ge la volɔ ga folo ɗila ɓaa folo felegɔ vaa nɔ, mazɔɔ gi ma moinmoin, gi tɔ kologologi gʼeevɛ niima vai zu.

¹⁴ Ɔá pɔ ga ɓa-ɗundiɗiiti ti ye nuɓusei yeema, zɔiti kpein ti wʼeen anzanuiti fuluai, naati ti ɗa va ti vɔ ta ta-laa ɗundiɗiiti, naa vɛɛ tukpɔɗaaleɓe nuiti ba, kui naa ma, nii togai ti vɛ, ga niima vai ɗaaɗulazu ba ga pagɔ eyɛsu ɓa-ƆALAGI ná-ziigaawana wolai zeɓe gi maala.»

¹⁵ Azayele ná-doun zunui Zonatan, ta Tikava ná-doun zunui Yaziya, naa vɛɛ Mesulame va ta Levi nui Saɓetayi, naati gila kpe nɔ ɗa ti gʼeleni naa ma levei va.

¹⁶ Izilayele nuiti niiti ti ɗulani duɔlai zu, naati pɛ ti vaani bu. Zalaɓa ɗula nui Esedalase yi-imazegeni peɓeyɛɓe ɗundiɗiiti peɓeyɛɓeiti kpein saama, ɛ yeeloni ti ɗilagilagi kpein ba. Ti ta-zei

lɔʒeini alugi buusiɛi ma volo mɔungi ma nii a kɛ ti niima vai wuuɔɛɛ.

¹⁷ Alu mɔungi ma volo mɔungi, ti ɔeni ga zunuiti kpein ta-vaiti gaafula ba, niiti ti wɛɛn anzanuiti fuluni.

Sɔba nuiti daaseigiti

¹⁸ Zalaɣa ɣula nuiti ti-mavofodaiti saama, tani-gaa ti wɛɛn anzanuiti fuluni, naama nuiti daaseigiti ka ga nii:

Yosadake ná-doun zunui Zozuwe mavofodaiti saama, ta kɛɛɣɛlɔinti: Maaseya, Eliyezɛɛl, Yaliɔɛ, ta Gedalia.

¹⁹ Ti minazɛɣeni, ti ɣona ga ta ti-anzaiti kpɛɛzu, naa volu ti baala sinɛ ɣilagila kula ga faazuɔɛɛ zalaɣai ta-ɣotoi ma zuvaayɛ fai zu.

²⁰ Niiti ti ɣeni Imɛɛl mavofodaiti saama, ti ɣeni ga:

Ɔanani ta Zeɔadia.

²¹ Niiti ti ɣeni Ɔalime mavofodaiti saama, ti ɣeni ga:

Maaseya, Eli, Semaya, Yegɣiyɛle ta Woziase.

²² Niiti ti ɣeni Pasuul mavofodaiti saama, ti ɣeni ga:

Eliyɔyenayi, Maaseya, Isemayɛle, Netaneyɛle, Yozaɔade ta Eleyasa.

²³ Niiti ti ɣeni Levi nuiti saama, ti ɣeni ga:

Yozaɔade, Simeyi, Kelaya ɛ lolisu ɔalaa ga Kelita, Petayia, Zuda ta Eliyezɛɛl.

²⁴ Nii ɛ ɣeni gɛingɛin gani nuiti saama, naa ɣeni ga:

Eliasiɔɛ.

Niiti ti ɢɛni siɣida make nui saama, ti ɢɛni ga:
Salume, Telɛme ta Uli.

²⁵ Niiti ti ɢɛni Izilayɛle nui mɔtaii saama, ti ɢɛni
ga:

Paleyɔse mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Lamia, Yiziya, Malikiya, Miyamine, Eleazaal,
Malikiya ta Benaya.

²⁶ Elame mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Matania, Zakali, Yegiyɛle, Aɔidi, Yelemɔte ta
Eli.

²⁷ Zatu mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Eliyyenayi, Eliasiɔe, Matania, Yelemɔte,
Zaɔade ta Aziza.

²⁸ Beɓayi mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Yoɣanan, ɢanania, Zaɓayi ta Atalayi.

²⁹ Bani mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Mesulame, Maluke, Adaya, Yasuɔe, Seyale ta
Lamɔte.

³⁰ Paɣate-Moaɓe mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Adana, Kelale, Benaya, Maaseya, Matania,
Besaleyɛle, Binuwi ta Manasé.

³¹ ɢalime mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Eliyezɛɛl, Yisiya, Malikiya, Semaya, Simiyɔn,

³² Benzamen, Maluke ta Semalia.

³³ ɢasume mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Matenayi, Matata, Zaɔade, Elifelɛte, Yelemayi,
Manasé ta Simeyi.

³⁴ Bani mavofodai zu geleiti ti ɢɛni ga:
Maadayi, Amalame, Uwɛle

³⁵ Benaya, Bedia, Keluɣu,

³⁶ Vania, Melemɔte, Eliasiɔe,

³⁷ Matania, Matenayi, Yaasayi,

- ³⁸ Bani, Binuwi, Simeyi,
³⁹ Selemiya, Natan, Adaya,
⁴⁰ Makenadebayi, Sasayi, Salayi,
⁴¹ Azalele, Selemiya, Semalia,
⁴² Salume, Amalia ta Zozefe.
⁴³ Neḡo mavofodai zu geleiti ti ḡeni ga:
Yeiyele, Matitia, Zabade, Zebina, Yadayi,
Zowele ta Benaya.

⁴⁴ Zunui niiti pε ti wεen anzanuiti fuluni, ma
moinmōingaa ti doun zoloo ti va.

GALA Daawoo Z_{ευε}i
Portions of the Holy Bible in the Toma language of
Guinea
Des portions de la Sainte Bible dans la langue de la
Guinée Toma

copyright © 2023 Pioneer Bible Translators and The Bible Society in
Guinea-Conakry

Language: Toma

Translation by: Pioneer Bible Translators

Texte copyright © 2023 Traducteurs Pionniers de la Bible et Alliance
Biblique en Guinée.

Cette œuvre est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative
Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification
4.0 International.

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2025-07-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Jul 2025 from source files
dated 9 Jul 2025

95f995fa-1e05-5170-a262-d0f7dabeeddf